



## Conquet vibrant Delta AEV



Delta AEV 407

### La réception qualitative

L'objectif du conquet vibrant Delta AEV (de 30 HI à 150 HI) est de :

- Réceptionner la vendange manuelle ou mécanique.
- Distribuer régulièrement la vendange sans trituration.
- Egoutter les jus libres de façon efficace.

## Atouts essentiels

- Mixité des apports (vendange manuelle ou mécanique).
- Pas de pièces mécaniques en mouvement (ni vis, ni bande...).
- Pas de triturations de la vendange.
- Sécurité utilisateur garantie.
- Hygiène assurée et nettoyage simplifié.
- Maintenance et entretien mécanique réduits.

## Description

- Trémie de réception, en acier inoxydable 304L épaisseur 3mm.
- Plateau vibrant, en acier inoxydable 304L, épaisseur 6 mm.
- Etanchéité entre le plateau vibrant et la trémie de réception des jus.
- Grille d'égouttage, en acier inoxydable 304L, à barreaux trapézoïdaux démontables (passage de 4 mm).
- Débit variable de 2 à 30 T/H pour les Delta AEV 307 à Delta AEV 607, 2 à 100 T/H pour les Delta AEV 510 à Delta AEV 1510.
- Variateur de fréquence.
- 4 silent blocs antivibratoires.
- Trappe d'ouverture et de fermeture à commande pneumatique (ouverture réglable).

## Options

- Rehausse anti-éclaboussure sur 3 côtés.
- Adaptation pesage avec bac sur-mesure.
- Vanne pneumatique pour la sortie des jus libres.

Type Delta	AEV 307	AEV 407	AEV 507	AEV 607	AEV 807	AEV 510	AEV 610	AEV 810	AEV 1010	AEV 1210	AEV 1510
Capacité trémie (hl)	30	40	50	60	80	50	60	80	100	125	150
Capacité bac (hl)	6	6	6	6	6	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5
Largeur plateau (mm)	750	750	750	750	750	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Poids à vide (Kg)	1605	1630	1730	1770	1850	2000	2110	2200	2350	2430	2510
Longueur (mm)	4250	4250	4250	4420	4800	4250	4250	4500	4800	4800	4800
Largeur (mm)	2030	2200	2215	2560	3150	2200	2215	2780	3140	3140	3140
Hauteur de chargement (mm)	1980	2050	2220	2260	2505	2100	2270	2400	2550	2750	2960
Moteurs vibrants	2X1,9Kw	2X1,9Kw	2X1,9Kw	2X1,9Kw	2X1,9Kw	2X2,2Kw	2X2,5Kw	2X2,5Kw	2X3,2Kw	2X3,2Kw	2X3,2Kw

Distribué par :

### Bucher Vaslin

Rue Gaston Bernier – BP 70028  
F - 49290 Chalonnes sur Loire  
Tél. +33 (0)2 41 74 50 50  
Fax +33 (0)2 41 74 50 51  
E-mail : [commercial@buchervaslin.com](mailto:commercial@buchervaslin.com)

[www.buchervaslin.com](http://www.buchervaslin.com)

**Votre réussite est notre priorité**

# Delta AEV

---

Notice d'instructions originale

Référence 310NI1-FR#497203  
08/2021





# Sommaire

<b>1. Avertissement</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Droits de licence</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Pictogrammes</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Consignes générales de sécurité</b> .....	<b>8</b>
4.1 - Consignes et règles principales .....	8
4.2 - Consignes et règles de manutention .....	8
4.3 - Consignes et règles d'installation .....	8
4.4 - Consignes et règles de mise en route .....	9
4.5 - Consignes et règles d'intervention .....	9
4.6 - Consignes et règles de nettoyage .....	9
4.7 - Consignes et règles de stockage .....	9
4.8 - Consignes et règles électriques .....	10
<b>5. Identification</b> .....	<b>11</b>
5.1 - Le marquage .....	11
5.2 - Domaine d'application .....	11
5.3 - Service après-vente .....	11
<b>6. Mesure du bruit</b> .....	<b>12</b>
6.1 - Conditions de mesure .....	12
6.2 - Valeurs expérimentales .....	12
6.3 - Niveau de pression acoustique .....	12
6.4 - Les seuils d'expositions .....	12
<b>7. Dispositifs de sécurité</b> .....	<b>14</b>
7.1 - Protections électriques .....	14
7.2 - Arrêts d'urgence .....	14
<b>8. Installation</b> .....	<b>15</b>
8.1 - Manutention .....	15
8.2 - Installation .....	15
8.3 - Caractéristiques techniques .....	15
8.4 - Réglage de l'intensité de vibration .....	16

<b>9. Raccordement au réseau d'énergie</b> .....	<b>19</b>
9.1 - Raccordement électrique .....	19
<b>10. Utilisation</b> .....	<b>20</b>
10.1 - Utilisation .....	20
10.2 - Mise sous tension / Mise en marche .....	20
10.3 - Qualité d'égouttage .....	20
10.4 - Lavage .....	20
<b>11. Entretien / hivernage</b> .....	<b>22</b>
11.1 - Avant les vendanges .....	22
11.2 - Pendant les vendanges .....	22
11.3 - Après les vendanges .....	22
<b>12. Entretien des produits Bucher Vaslin fabriqués en acier inoxydable</b> .....	<b>23</b>
12.1 - Protéger .....	23
12.2 - Nettoyer / Désinfecter .....	23
12.3 - Décaper / Passiver .....	24
12.4 - Les produits préconisés .....	24
ADéclaration de conformité .....	27

# 1. Avertissement

Chers utilisateurs, chères utilisatrices,

Merci de prendre connaissance de cet avertissement avant d'entamer la lecture de cette notice d'instructions. **Nous tenons, en effet, à attirer votre attention sur divers points de sécurité générale relatifs à l'utilisation de nos machines.** Cet avertissement est aussi bien à l'attention du responsable que des opérateurs.

Par opérateurs, nous entendons, toutes personnes accomplissant une action dans le cadre du transport, de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance d'une ou plusieurs machines Bucher Vaslin.

Par responsable, nous entendons, toutes personnes, morale ou physique, qui a la charge d'une fonction de responsabilités, au sein du lieu d'exploitation d'une ou plusieurs machines Bucher Vaslin.

Par soucis d'harmonisation textuelle, nous évoquerons dans la présente notice, le responsable et les opérateurs sous les désignations communes d'opérateur ou d'utilisateur.

Avant d'aborder ces points de sécurité générale, nous tenons à vous informer que la description des machines, consignées dans cette notice d'instructions, a été établie à partir de caractéristiques techniques connues à la date de rédaction et de conception de celle-ci. Cette notice concentre l'ensemble des équipements existant pour ces machines qu'ils soient de séries ou optionnels : leur présence sur votre machine dépend donc de la version et des options que vous avez choisies. Certains équipements devant apparaître en cours d'année peuvent être décrits dans la présente notice. De fait, ce document peut contenir des illustrations non-contractuelles.

Enfin, nous vous rappelons que **cet appareil est uniquement destiné à un usage professionnel**. Assurez-vous que les personnes présentes sur l'installation, qui circulent autour de la machine ou qui l'utilisent, sont âgées de 14 ans et plus.

**Avant toutes interventions de transport, d'installation, d'utilisation, de maintenance et d'entretien sur la machine, vous devez :**

## LIRE LA NOTICE

- Lisez la notice d'instructions afin de prendre connaissance des consignes, conseils et autres préconisations consignés dans ce document.
- Informez les opérateurs de l'existence de ladite notice afin qu'ils puissent procéder à sa lecture.
- Vérifiez que la notice et son contenu ont bien été compris et que les consignes de sécurité sont bien respectées par les opérateurs intervenant sur la machine.
- Laissez la présente notice d'instructions à disposition afin que les opérateurs puissent s'y référer dès qu'ils le souhaitent.

## INFORMER ET FORMER LES OPERATEURS

- Informez l'opérateur, formez-le et mettez à sa disposition des équipements de protection individuelle appropriés afin de préserver sa santé et sa sécurité.
- Identifiez avec l'opérateur, les opérations sur la machines nécessitant le port des équipements individuels obligatoires.
- Assurez-vous que les équipements de protection individuelle sont maintenus en état de conformité: remplacez les équipements de protection détériorés.

## PROTEGER LES OPERATEURS

- Empêchez les opérateurs de s'exposer aux risques résiduels liés aux énergies électrique, fluide<sup>1</sup> et mécanique<sup>2</sup> : l'arrêt d'une machine ne suffit pas pour intervenir dessus. Par conséquent, suivez impérativement les procédures décrites dans la notice d'instruction de votre machine. A défaut de procédure, consignez les énergies de votre machine.
- Si l'arrêt des machines n'est pas envisageable pour quelles que raisons que ce soient, vous devez prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires afin de protéger l'opérateur.
- Signalez clairement aux opérateurs les distances réglementaires de sécurité.
- Interdisez l'accès aux machines si l'opérateur n'est pas en pleine possession de toutes ses capacités mentales ou physiques.

## ENTREtenir LA MACHINE

- Pour que votre machine conserve ses qualités originelles en matière de fonctionnement et de sécurité, il vous revient de l'utiliser normalement et de l'entretenir avec régularité.
- Assurez-vous que les pictogrammes d'avertissement collés sur la machine sont en bon état et lisibles par les opérateurs.
- Assurez-vous de la conformité et du maintien de conformité de la machine: l'ensemble des pièces et des composants doivent régulièrement être vérifiés.
- Suivez les préconisations de nettoyage des machines. Nous tenons cependant à attirer votre attention sur le fait que ces consignes ne peuvent se substituer à votre connaissance de la législation en vigueur en matière d'hygiène. Il vous revient de prendre toutes les précautions relatives aux réglementations de votre profession.

### En règle générale :

- Ne laissez jamais une machine sans surveillance.
- Confiez strictement les tâches de maintenance et d'entretien à du personnel habilité (ex.: habilitation électrique pour ouvrir et travailler dans l'armoire électrique, etc.)



Conservez impérativement les documents livrés avec la machine : ils vous serviront pour la formation du personnel et la maintenance du matériel.

---

**La garantie constructeur Bucher Vaslin est subordonnée au strict respect des conditions d'utilisation énumérées dans cette notice. Bucher Vaslin se dégage de toute responsabilité en cas de modification de la machine**

---

<sup>1</sup>Par fluide, nous entendons tout corps liquide ou gazeux. Tenez compte de ses propriétés physico-chimiques, de sa pression et de sa température.

<sup>2</sup>Il convient de discerner les parties en mouvement liées à l'utilisation normale de la machine et les parties susceptibles d'entrer en mouvement malgré l'arrêt et la consignation des énergies motrices de celle-ci.

---



## 2. Droits de licence

Il est possible que les produits décrits dans cette notice d'utilisation et d'entretien comprennent des programmes informatiques protégés par copyright stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports.

La législation réserve à Bucher Vaslin certains droits exclusifs de copyright concernant les programmes ainsi protégés, Notamment le droit de copier et de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans cette notice sans l'autorisation de Bucher Vaslin.

En outre, l'acquisition ne saurait en aucun cas conférer, indirectement ou de toute autre manière, une licence selon les droits de copyright, brevets, ou demandes de brevets des détenteurs de ces droits, autre que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.

## 3. Pictogrammes

Vous trouverez des pictogrammes ici et là, au fur et à mesure de votre lecture. Ces symboles identifient d'éventuels risques résiduels pour lesquels Bucher Vaslin vous informe. Ces pictogrammes peuvent également être apposés sur votre machine.



Attention, présence d'un enjeu humain ou matériel pouvant entraîner de sérieuses conséquences.



Attention, risque d'anoxie.



Attention, haute température. Pièce ou zone chaude.



Attention aux membres



Attention aux mains (pincement, coupure, écrasement, etc.)



Attention aux mains (risque d'entraînement)



Risque électrique



Élément ou zone froide



Attention, dégagement de vapeurs toxiques.



Attention, peut réagir violemment avec des acides ou des bases.



Interdiction de manutentionner la machine avec un chariot



Interdiction de passer un furet de lavage.



Interdiction de marcher sur la machine



Interdiction de pulvériser avec de l'eau



Interdiction de mettre la main



Le port de la protection antibruit est obligatoire



Le port des gants est obligatoire



Le port de la visière est obligatoire



Le port de la combinaison est obligatoire



Le port des chaussures de sécurité est obligatoire



Le port du masque est obligatoire



La consultation de la notice est obligatoire avant d'utiliser la machine



Le calage de la machine est obligatoire



Serrage au couple indiqué



Manutenzionner obligatoirement la machine avec un chariot

## 4. Consignes générales de sécurité

### 4.1- Consignes et règles principales

Les consignes et règles générales de sécurité s'appliquent évidemment à l'utilisation de la machine.

Comme toutes les machines comportant des pièces en mouvement, elle peut présenter un danger pour les utilisateurs.



Si des zones de circulation, escaliers, passerelles, etc. sont montées à proximité de la machine, **vérifiez** bien que l'installation globale est conforme aux exigences de sécurité légales en vigueur. Il est **absolument obligatoire** de prévenir la personne qui utilisera la machine des dangers encourus.

---

Dans tous les cas, des règles de bon sens s'imposent :

- L'utilisateur ne doit pas accéder directement à la zone dangereuse que représentent les pièces en mouvement.
- Éloigner de la machine toutes les personnes qui ne sont pas indispensables à l'utilisation ou à la surveillance.
- Ne jamais intervenir sur la machine lorsqu'elle est sous tension, même si elle ne fonctionne pas.
- Ne jamais travailler seul.

### 4.2- Consignes et règles de manutention



Avant de déplacer la machine, assurez-vous d'avoir mis en sécurité la machine et d'avoir isolé la machine de tous les réseaux d'énergie.

---

- Toujours vérifier la stabilité (Centre de gravité) de la machine.
- Utiliser des moyens de manutention conventionnel (Chariot ou pont élévateur, chèvres, etc...).
- Ne jamais utiliser plusieurs moyens de manutentions en même temps sur une même machine.
- Ne jamais déplacer une machine seul sur un sol en pente.

### 4.3- Consignes et règles d'installation



L'installation de la machine sur la ligne de travail doit se faire par du personnel compétent et/ou habilités.

---

- Vérifier le bon positionnement de la machine en entrée et en sortie du produit.
  - Assurer l'évacuation des déchets dans des équipements prévus à cet effet.
  - Immobiliser la machine une fois installé sur la ligne de travail.
  - Protéger les câbles d'alimentations.
  - Toujours installer la machine sur un sol aménager et/ou stable.
  - Si la machine est installée en hauteur, prévoir un équipement adapté pour travailler en toute sécurité.
-

## 4.4- Consignes et règles de mise en route



Avant la mise en route de la machine, vous devez vous conformer à la réglementation qui est en vigueur dans votre pays.

- Surveiller le fonctionnement de la machine.
- Informer et former les personnes qui peuvent utiliser la machine.
- Contrôler que les consignes de sécurité ont bien été comprises et qu'elles sont bien respectées.
- Faire réaliser toute intervention technique sur la machine par du personnel compétent et habilité.
- Après une période d'arrêt de plusieurs mois, effectuer une inspection de la machine de manière à détecter l'apparition de défauts pouvant engendrer des situations dangereuses. Notamment, il faut vérifier :
  - Les fonctions électriques.
  - L'état mécanique (trace de rouille, de choc ou de dégradation mécanique).
  - La propreté et l'état des organes en contact avec des matières alimentaires.

## 4.5- Consignes et règles d'intervention



Avant de déplacer la machine, assurez-vous d'avoir mis en sécurité la machine et d'avoir isolé la machine de tous les réseaux d'énergie.

- Ne jamais monter sur la machine.
- Ne jamais intervenir sur la machine en fonctionnement avec un outil (bout de bois ou objet divers), la main ou le pied.
- Ne jamais débrancher les sécurités ou annuler leurs effets.
- Ne jamais modifier l'installation électrique.
- Veiller à la parfaite accessibilité des boutons d'arrêts d'urgence.
- N'utilisez que des pièces d'origine Bucher Vaslin.

## 4.6- Consignes et règles de nettoyage



Avant toute opération manuelle de lavage, assurez-vous que la machine est isolée de tous les réseaux d'énergie. Avant tout lavage au jet, assurez-vous que les équipements électriques soient protégés contre les projections d'eau.

- Éviter de diriger directement le jet sur les appareils électriques.
- Ne jamais essayer de nettoyer l'intérieur des équipements électriques (coffrets, boîtiers, prises, etc).
- Toujours utiliser les produits d'entretiens prévus et préconisés par Bucher Vaslin.

## 4.7- Consignes et règles de stockage



Avant le stockage de la machine, assurez-vous d'avoir mis en sécurité la machine et d'avoir isolé la machine de tous les réseaux d'énergie.

- Stocker la machine dans un endroit propre et sec, à l'abri des aléas climatiques,
- Ne jamais stocker la machine dans une pente.
- Toujours stocker la machine sur un sol aménager et/ou stable.
- Utiliser tous les moyens nécessaires afin d'immobiliser la machine.
- Toujours stocker la machine dans un état de propreté impeccable.
- Enrouler les câbles d'alimentation sur la machine.
- Ne jamais laisser ouvert les équipements électriques (coffrets, boîtiers, prises, etc...).

## 4.8- Consignes et règles électriques

L'utilisateur est tenu de s'assurer de la conformité avec toutes les exigences des réglementations internationales et nationales concernant la mise à la terre de toutes les machines.

Des éléments de la machine, notamment les moto-réducteurs, les coffrets variateurs et/ou électriques, les boîtiers marche/arrêt, les boutons d'arrêts d'urgences, les contacteurs fonctionnent à la tension réseau.

- Ne jamais intervenir sur des équipements électriques sans avoir isolé la machine du réseau d'énergie.
- Seul le personnel habilité à intervenir dans équipements basse tensions sont autorisés à ouvrir et ou connecter les équipements électriques.
- Ne jamais mettre en court-circuit les borniers.
- Attendez 15 minutes pour permettre aux différents équipements électriques de se décharger.



**Risque d'électrocution, d'explosion ou d'arc électrique.** Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

---



Signalez toute anomalie à votre agent Bucher Vaslin.

La société Bucher Vaslin décline toute responsabilité en cas d'inobservation de ces règles élémentaires de sécurité.

## 5. Identification

### 5.1- Le marquage

Une plaque d'identification est fixée sur le châssis de la machine.

 <b>BUCHER</b> vaslin	 F-66600 Rivesaltes		
Type	<input type="text"/>		
Série	<input type="text"/>	N°	<input type="text"/>
Masse maximale	<input type="text"/> kg	Année	<input type="text"/>
<input type="text"/> V	<input type="text"/> Hz	<input type="text"/> kW	

### 5.2- Domaine d'application

Les conquets vibrants n'assurent que la réception et le transfert de la vendange fraîche. Pour toute autre application, consultez votre agent Bucher Vaslin.



Veillez à ne pas introduire dans le conquêt vibrant, des corps étrangers solides risquant de dégrader la machine.

### 5.3- Service après-vente

Pour toute demande auprès de nos services, il sera nécessaire de vous munir du numéro de série indiqué sur la plaque d'identification.

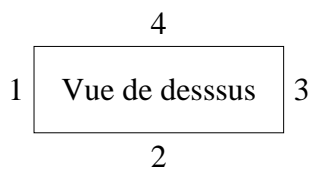
## 6. Mesure du bruit

Le bruit aérien émis par un AEV, fonctionnant posé sur le sol, est mesuré conformément à la directive 2006/42/CE parue au Journal Officiel des Communautés Européennes en utilisant un sonomètre intégrateur BRUEL type 2222.

### 6.1- Conditions de mesure

- Fonctionnement à vide
- Durée de la mesure: 2 minutes

Les mesures sont effectuées en 4 points à une distance de 1 mètre de la remorque et à une hauteur de 1,6 mètre par rapport au sol :



1 : Alimentation en vendange

3 : Sortie de la vendange

### 6.2- Valeurs expérimentales

Valeur maximale de la pression acoustique instantanée mesurée au point 1 exprimée en dB.

Ces valeurs sont inférieures à 130 dB.

### 6.3- Niveau de pression acoustique

Niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré, exprimé en dB(A) = LAeq

AEV	
Point 1	90.4
Point 2	92.4
Point 3	95.3
Point 4	92.4
Ambiance : 2mn	57.5



Le port du casque est recommandé à proximité du conquet.

### 6.4- Les seuils d'expositions

Ces valeurs seuils sont exprimées en dB(A). Ce sont des moyennes pondérées sur une journée de travail de 8 heures. D'autres limites sont celles des pressions de crête (valeur instantanées), exprimées en dB(C)



Préventions du personnel	Niveau d'exposition
<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre à disposition des équipements de protection individuels</li></ul>	< 80 dB(A) ou < 135dB(C)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Former et informer pour réduire l'exposition au bruit</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser des équipements de protections individuels</li></ul>	< 85 dB(A) ou < 137dB(C)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Limitation d'accès et signalisations appropriées</li></ul>	

*Ces seuils sont variables selon la législation du pays en vigueur.*

## 7. Dispositifs de sécurité

### 7.1- Protections électriques

Pour les conquêts vibrants équipés de variateur de fréquence, les fonctions de bases suivantes sont intégrées au variateur :

- Protection thermique du variateur.
- Ventilation du variateur.
- Protection thermique des moteurs vibrants.

En cas de déclenchement et après avoir remédié à la cause du problème, il suffit de réarmer le disjoncteur concerné pour redémarrer l'ensemble.

### 7.2- Arrêts d'urgence

Pour les conquêts équipés de variateur de fréquence, la manette de commande cadenassable rouge, permet d'interrompre à tout moment le fonctionnement de l'ensemble.

## 8. Installation

Pour la manutention ou l'élingage des appareils, prenez toutes les précautions nécessaires et adaptées pour le respect des biens et des personnes.

### 8.1- Manutention

En cas de déplacement éventuel, s'assurer que les appareils de manutention, ainsi que les accessoires (câbles, élingues, crochets. ) sont de capacité de charge suffisante et en bon état.

Le conquêt vibrant doit être manutentionné en utilisant le châssis support. Ne jamais porter ou déplacer le conquêt vibrant en fixant le matériel de levage sur le plateau vibrant.

### 8.2- Installation



Si des zones de circulation, passerelles, escaliers, etc. sont montées à proximité du conquêt vibrant, vérifier que l'installation globale est conforme aux exigences de sécurité légales en vigueur. Il est obligatoire de prévenir la personne qui utilisera le conquêt des dangers encourus

L'appareil ne peut être mis en service qu'au sein d'une installation conforme à la directive CE. Notamment dans l'implantation de la machine, l'installateur devra prendre en considération les risques dus aux éléments mobiles de la machine ainsi qu'à la chute de la matière transportée.

L'accès au poste de travail devra respecter les critères suivants :

- Sécurité des personnes (protection)
- Accessibilité (ergonomie)
- Accès aux commandes et aux arrêts d'urgence
- Surveillance de fonctionnement
- Maintenance
- Nettoyage



Prévoir une fixation au mur du conquêt vibrant en cas de vidage latéral, vidage latéral avec vendange entière et vidage arrière.

Prévoir une fixation au mur à l'aide de tirants en cas de pesage.

### 8.3- Caractéristiques techniques

Type d'appareil	Capacité de la trémie (en hL)	Largeur du couloir vibrant (en mm)	Poids à vide (en kg)	Longueur hors tout (en mm)	Largeur hors tout (en mm)	Hauteur de chargement (en mm)	Moteurs vibrants
AEV307	30	750	1605	4250	2030	1980	2 X 1,9kW
AEV407	40	750	1630	4250	2200	2050	2 X 1,9kW
AEV507	50	750	1730	4250	2215	2220	2 X 1,9kW

Type d'appareil	Capacité de la trémie (en hL)	Largeur du couloir vibrant (en mm)	Poids à vide (en kg)	Longueur hors tout (en mm)	Largeur hors tout (en mm)	Hauteur de chargement (en mm)	Moteurs vibrants
AEV607	60	750	1770	4420	2560	2260	2 X 1,9kW
AEV807	80	750	1850	4800	3150	2505	2 X 2,2kW
AEV510	50	1000	2000	4250	2200	2100	2 X 2,5kW
AEV610	60	1000	2110	4250	2215	2270	2 X 2,5kW
AEV810	80	1000	2200	4500	2780	2400	2 X 2,5kW
AEV1010	100	1000	2350	4800	3140	2550	2 X 3,2kW
AEV1210	120	1000	2430	4800	3140	2750	2 X 3,2kW
AEV1510	150	1000	2510	4800	3140	2960	2 X 3,2kW

## 8.4- Réglage de l'intensité de vibration

Les 2 moteurs des conquêts vibrants sont pré-réglés en usine à 45%, il est parfois nécessaire de modifier cette valeur pour adapter le débit du conquêt à la machine qu'il alimente et à la qualité de la vendange.

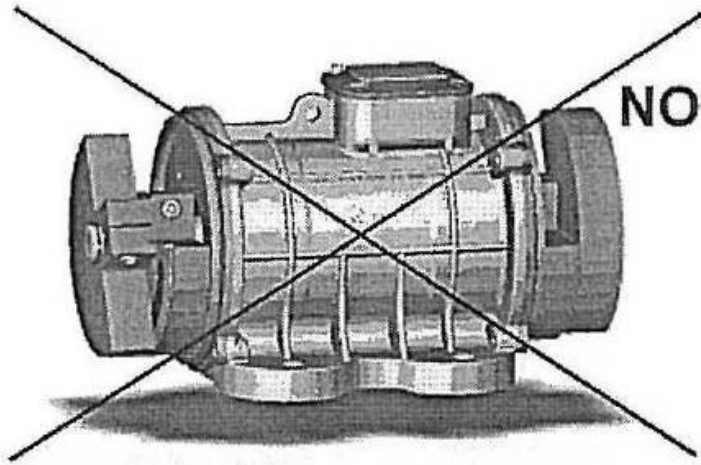


Cette opération doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié et avec l'appareil hors tension. Un mauvais réglage des masselottes peut entraîner la casse du conquêt vibrant.

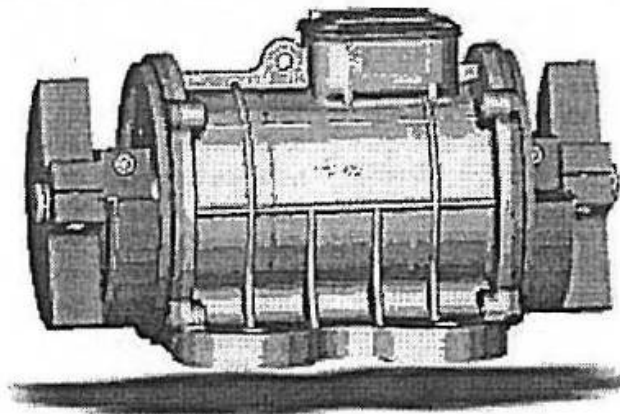
Ce réglage est à effectuer sur chaque moteur du conquêt aux mêmes valeurs.

- Enlever les couvercles latéraux
- Dévisser la vis de la masse mobile
- Placer les masses excentriques sur la valeur désirée comme indiqué sur les dessins suivants.
- Il est absolument nécessaire que les masses soient réglées dans le même sens aux deux extrémités.
- Une fois que les masses sont placées sur la valeur désirée, bloquer la vis de serrage.
- L'opération des deux cotés étant terminée, remonter les couvercles avec les mêmes vis et les rondelles en faisant attention à ce que les joints soient placés correctement dans leur logement.

**La société Bucher Vaslin décline toute responsabilité en cas de destruction du conquêt suite à un mauvais réglage des masselottes.**



**OK**



Base de réglages indicatifs à ajuster à la mise en route du conquêt

**Conquêt avec couloir vibrant largeur 750 mm**

Débit pour tri entre 3 et 10t/h masselottes entre 30 et 40%

Débit 10 et 20t/h masselottes entre 40 et 50%

Débit 30 t/h masselottes entre 60 et 70%

**Conquêt avec couloir vibrant largeur 1000 mm**

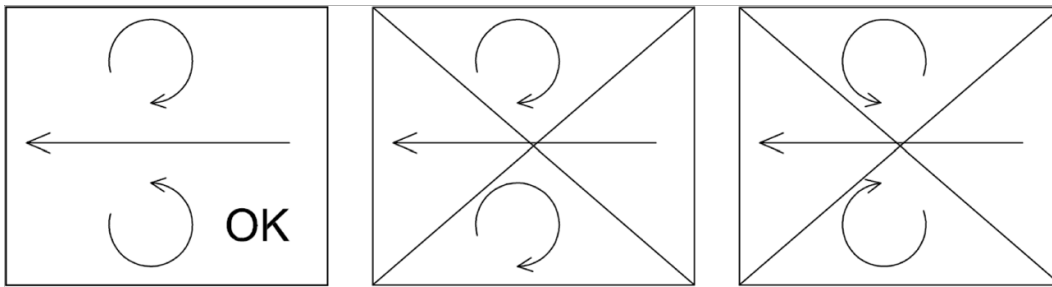
Débit entre 10 et 20 t/h masselottes entre 20 et 30%

Débit entre 20 et 40t/h masselotte entre 30 et 50%

Débit entre 40 et 60 t/h masselotte entre 50 et 70%

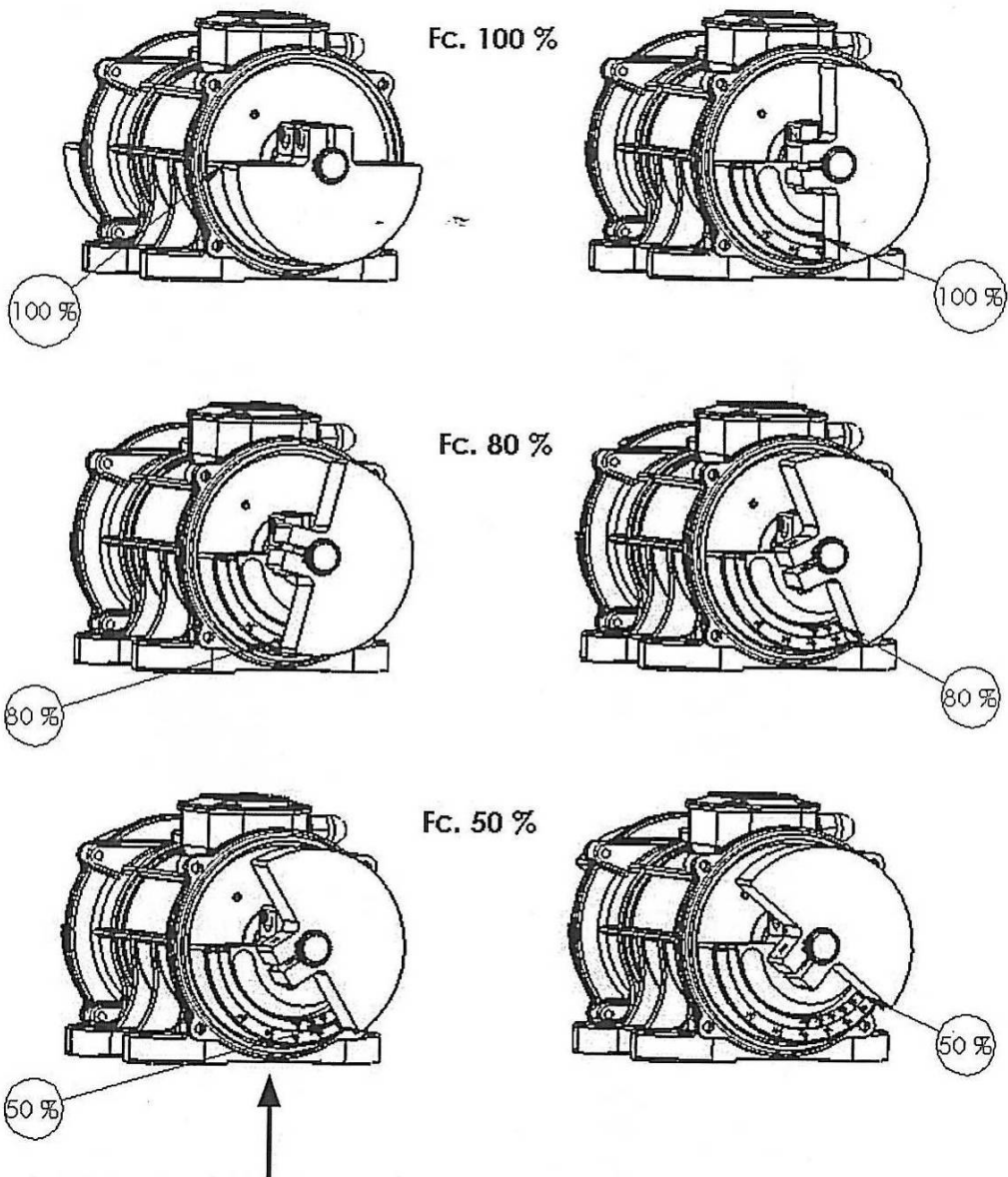
L'avance du produit sur le plateau vibrant est due à la synchronisation des moteurs vibrants.

Cette synchronisation ne peut s'effectuer correctement que lorsque les moteurs tournent comme sur le schéma ci-dessous.



50 Hz

60 Hz



Valid also for adjusting intensity of vibration size 60 .. 90 at 50/60 Hz.  
 Auch für die Einstellung der Vibrationsstärke bei Motorgröße 60 .. 90 a 50/60 Hz gültig.  
 Valable aussi pour le réglage de l'intensité de vibration taille 60 .. 90 à 50/60 Hz  
 Valido anche per regolazione intensità di vibrazione size 60 .. 90 a 50/60 Hz.

## 9. Raccordement au réseau d'énergie

### 9.1- Raccordement électrique

#### 9.1-1- Précautions et généralités



Le raccordement électrique du conquêt ou toute autre intervention dans le coffret électrique doit obligatoirement être effectué par des techniciens habilités à intervenir dans des équipements électriques basse tension (inférieure à 1000 volts).

---

Le raccordement électrique doit être réalisé suivant le schéma électrique livré avec le conquêt vibrant quand celui-ci est équipé d'un boîtier électrique.

**Un mauvais câblage peut provoquer une mise sous tension dangereuse des parties métalliques.**

Les conquêts vibrants sont livrés équipés de 10 mètres de câble (4G2.5) pour le raccordement au réseau électrique.



L'installation du câble et le câble lui-même doivent être conformes aux exigences de sécurité électrique légales en vigueur, et respecter en particulier les exigences de la directive 2006/ 95/CE.

---

## 10. Utilisation

### 10.1- Utilisation

Le conquêt vibrant est équipé d'un coffret électrique avec variateur de vitesse avec 3 boutons de commandes en face avant :

- un sectionneur cadenassable (coupure alimentation du conquêt)
- un commutateur 3 positions : Arrêt et 2 sens de marche (1 seul sens est câblé)
- Potentiomètre de consigne de vitesse (réglage de la fréquence des vibrations) La notice spécifique au variateur de fréquence est jointe à cette notice.

Le conquêt vibrant est aussi équipé d'une porte à vérin pneumatique servant à réguler le débit.



#### Note

Le conquêt ne doit en aucun cas être tracté par un véhicule sur les routes publiques.

---

### 10.2- Mise sous tension / Mise en marche



Il est indispensable de contrôler régulièrement que les boulons de fixation des moteurs vibrants soient correctement serrés. Ce contrôle est tout particulièrement nécessaire pendant la période initiale de fonctionnement.

Veillez à ce que le conquêt vibrant soit bien fixé au sol

---

A la mise en route, le démarrage des moteurs vibrants entraîne des vibrations assez brutales pendant 1 à 2 secondes, le temps pour les moteurs d'atteindre leur vitesse de fonctionnement. Ce phénomène est normal et se reproduit au moment de l'arrêt des moteurs vibrants.



#### Note

La mise en route peut s'effectuer avec le plateau vide ou chargé.

La position du potentiomètre du variateur de fréquence est sans importance pour la mise en marche.

---

### 10.3- Qualité d'égouttage

La grille en barreaux trapézoïdaux permet un égouttage rapide sans colmatage. Il faut toutefois veiller à ce que des corps étrangers ne restent pas coincés.

### 10.4- Lavage



Pour laver le conquêt, il faut couper l'alimentation générale et cadenasser le sectionneur. Éviter de diriger directement le jet sur les appareillages électriques.

---

**RAPPEL** : Les opérations d'entretien peuvent être dangereuses pour les personnes, le matériel et l'environnement.

**Avant toute intervention s'assurer :**

- que les commandes soient neutralisées, ou parfaitement contrôlées, afin d'éviter un risque de démarrage pendant l'intervention.
-



- qu'en cas d'interruption de travail, pour une raison quelconque, toutes les précautions soient prises pour éviter qu'une personne non informée remette accidentellement le conquêt en marche.

**Après utilisation, nettoyage complet du conquêt vibrant, vis, bac à jus, grille d'égouttage :**

- Dérougissage de l'ensemble à l'aide d'un produit alcalin chloré (toute utilisation de chlore à plus de 10% peut nuire à la tenue de l'inox.)
- Vidange du réducteur suivant les préconisations du constructeur ou tous les ans (secteur vinicole).

Respecter également les consignes d'utilisation des produits de nettoyage. [???](#)

# 11. Entretien / hivernage

---



Avant toute intervention sur le conquêt, il est important d'isoler la machine du réseau électrique

---

## 11.1- Avant les vendanges

- Effectuer une inspection de manière à détecter des défauts pouvant engendrer des situations dangereuses. Il faut notamment vérifier :
  - Les fonctions électriques.
  - L'état mécanique général.
- Contrôler l'état et le serrage des moteurs vibrants.

## 11.2- Pendant les vendanges

- Laver régulièrement l'appareil. [Lire : Lavage, page 20](#)
- Contrôler l'état et le serrage des moteurs vibrants.

## 11.3- Après les vendanges

- Laver soigneusement le conquêt.
- Mettre hors tension, isoler du réseau électrique.

## 12. Entretien des produits Bucher Vaslin fabriqués en acier inoxydable

Une pièce fabriquée en acier inoxydable ne restera inoxydable que si la mince pellicule d'oxyde de chrome qui la recouvre et la protège n'est pas altérée.

L'entretien des matériels fabriqués en acier inoxydable signifie donc :

- Protection de la couche superficielle d'oxyde de chrome contre les agressions mécaniques (chocs, frottements, rayures, etc.), les agressions chimiques (produits chlorés en particulier) et les contacts avec des pièces métalliques non «inox» (acier ordinaire en particulier).
- Nettoyage et rinçage parfait pour éliminer les salissures de toute nature et en particulier les résidus de produits chimiques (désinfectants, détergents, détartrants).
- Régénération de la couche protectrice d'oxyde de chrome, en cas de besoin, c'est l'opération de passivation, accélérée généralement par l'utilisation de produits adaptés.



N'utilisez pas d'eau chargée en fer ou en chlore.

---

### 12.1- Protéger



Portez les équipements de protections individuelles adaptés.

---

Les chocs, rayures, contacts prolongés avec des pièces en acier ordinaire provoquent l'apparition de traces de rouille sur les pièces fabriquées en acier inoxydable.

Les projections de particules métalliques lors de travaux de meulage, soudage, effectuées à proximité des surfaces inox provoquent également l'apparition de points de rouille.

De façon plus générale, on peut dire que tout contact avec un métal (fer, cuivre, aluminium, zinc, laiton, bronze, etc.) peut provoquer une altération de l'état des surfaces de l'acier inoxydable.

Les projections de produits chimiques et en particulier de produits chlorés (nettoyage, désinfection, etc.) peuvent provoquer, si elles ne sont pas rincées rapidement, des piqûres et des traces de rouille.

La protection des pièces «inox» contre les agressions anormales (mécaniques ou chimiques) est donc la meilleure méthode préventive pour que les pièces «inox» conservent leurs propriétés et leur aspect.



#### Note

Pour protéger les pièces «inox» durant le stockage en usine et le transport, les produits Bucher Vaslin sont recouverts d'une couche grasse. Il convient d'éliminer cette couche protectrice avant utilisation de la machine.

---

### 12.2- Nettoyer / Désinfecter



Portez les équipements de protections individuelles adaptés.

---

Les salissures venant d'une utilisation normale de la machine (raisin, jus, vin, etc.) sont éliminées facilement par un rinçage à l'eau.

L'utilisation de nettoyeur haute pression, d'eau chaude, de produits détergents, etc. peut faciliter ce nettoyage. Dans tous les cas, il est très important d'effectuer le nettoyage dès que le cycle d'utilisation de la machine est terminé, c'est à dire avant que les salissures ne sèchent.

S'il est nécessaire de frotter pour éliminer certains dépôts, utiliser impérativement une brosse souple (nylon).

Toute utilisation de détergent sera immédiatement suivie d'un rinçage à l'eau très abondant.



Les produits de nettoyage et de désinfection sont dangereux.

Respectez les précautions d'utilisation préconisées par les fabricants de ces produits : gants, lunettes, etc.

---

### 12.3- Décaper / Passiver

---



Portez les équipements de protections individuelles adaptés.

---

En cas d'altération de la couche protectrice d'oxyde de chrome, il faut impérativement régénérer cette couche afin de retrouver les propriétés d'inoxidabilité.

Après un nettoyage des pièces, il convient donc de:

- **Décaper** la zone altérée :

Pour une tâche de rouille, il faut retirer toutes les particules d'acier ordinaire incrustées dans l'acier inoxydable.

Des produits décapants peuvent être utilisés, rincer abondamment les pièces traitées.

- **Passiver** (après décapage) :

La passivation (formation de la couche d'oxyde de chrome) peut se faire naturellement grâce à l'oxygène de l'air.

Elle peut aussi être accélérée en utilisant un produit passivant.

Compte tenu des différences de brillance ente la pièce et la zone décapée et repassivée de cette pièce, il sera souvent utile de traiter la totalité de la surface de la pièce (décapage et passivation).

Certains produits assurent simultanément décapage et passivation.



Les produits de nettoyage et de désinfection sont dangereux.

Respectez les précautions d'utilisation préconisées par les fabricants de ces produits : gants, lunettes, etc.

---

### 12.4- Les produits préconisés

---



Portez les équipements de protections individuelles adaptés.

---

Application	Fournisseur	Produit	Remarques
Pendant la période d'utilisation	Bucher Vaslin	Bucher 200 aseptisant	Les deux produits doivent toujours

---

Application	Fournisseur	Produit	Remarques
		Bucher 200 détartrant	être utilisés ensemble
	Wigol	Sp R inox	
Après les périodes d'utilisation	Décapage	Diversey	A appliquer uniquement sur les parties en acier inoxydable
	Passivation	Langlois Chimie	
		Henkel Ecolab	
	Wigol	Hydrosan stabil	



Ne mélangez pas les produits entre eux.

Le Bucher 200 préconisé a été testé par Bucher Vaslin. Ces tests ont montré une efficacité et une innocuité du produit, dans les conditions d'utilisation définies par Bucher Vaslin, compatibles avec les matériaux inox, et différents autres matériaux pouvant être en contact avec le produit au cours du lavage de la machine.

L'utilisation d'un autre produit, non préconisé par Bucher Vaslin, est possible si le fournisseur de ce produit s'engage auprès de l'utilisateur à :

- vérifier l'efficacité du produit
- vérifier l'innocuité du produit sur les différents matériaux de la machine
- communiquer le mode opératoire de mise en œuvre du produit et les conditions d'application
- Respectez les consignes d'utilisation et de sécurité indiquées sur les emballages des produits.

**Dans le cas du non-respect des consignes citées ci-dessus, la garantie Bucher Vaslin ne s'appliquera pas en cas de détérioration ou d'altération des matériaux de la machine.**



# A. Déclaration de conformité

Référence du document : OK559-A

Le fabricant,

**Bucher Vaslin S.A. - Site de Rivesaltes**- Espace Entreprise Méditerranée - Place A. Nobel. F-66600 Rivesaltes

Déclare que :

La machine désignée ci-dessous est conforme aux dispositions de la «Directive Machines» modifiée (directive 2006/42/CE) et aux législations nationales la transposant.

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

**Bruno Estienne, Directeur Général**, Bucher Vaslin S.A. - Site de Rivesaltes- Espace Entreprise Méditerranée  
- Place A. Nobel. F-66600 Rivesaltes

---

## Machine

Type :

N° de série :

N° d'appareil :

---

## Personne ayant reçu pouvoir pour rédiger la déclaration de conformité

Nom :

Fonction du signataire :

Fait à Rivesaltes, le :

Signature :





[buchervaslin.com](http://buchervaslin.com)

---

**Bucher Vaslin**

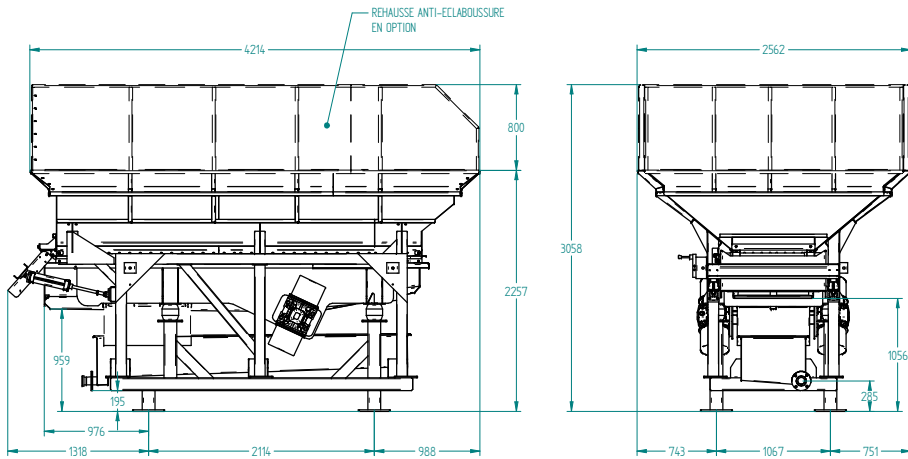
Siège social  
Rue Gaston Bernier  
BP 70028  
F-49290 Chalonnes-sur-Loire  
T +33 (0)2 41 74 50 50  
T SAV +33 (0)2 41 74 50 60

**Bucher Vaslin**

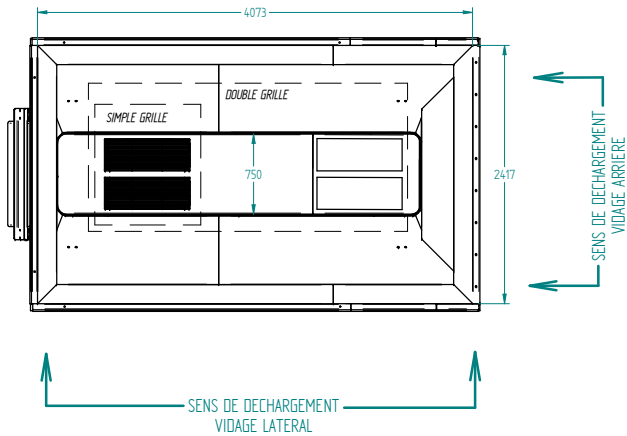
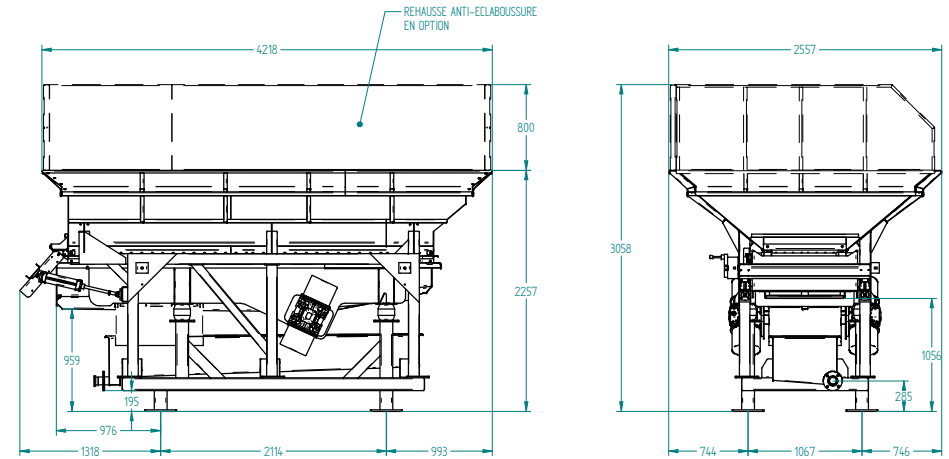
Allée Alfred Nobel  
F-66600 Rivesaltes  
T +33 (0)2 41 74 50 50  
T SAV +33 (0)2 41 74 50 60



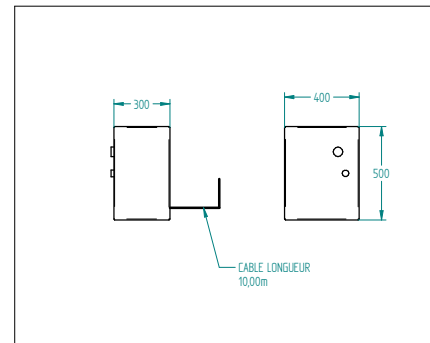
### VIDAGE ARRIERE



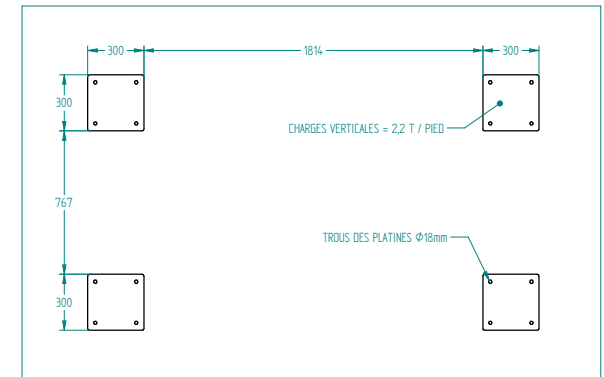
### VIDAGE LATERAL



### DETAIL COFFRET COMMANDE



### DETAIL PLATINES



**NOTE :**  
LASSER 60mm DE JEU MINI ENTRE LE PLATEAU DE DEVERSEMENT DU CONQUET ET LE MATERIEL EN DESSOUS.

**CARACTERISTIQUES :**  
CAPACITE DE LA TREMIE 6 m<sup>3</sup>  
CAPACITE DU BAC A JUS 600 LITRES  
SORTIE BAC A JUS BRIDE DN65 PN10 AVEC RACCORD DIN65 MALE  
POIDS A VIDE 2100 Kg

RACCORDEMENT AUX RESEAU D'ENERGIE ELECTRIQUE ET AIR COMPRIME :  
PUISSANCE ELECTRIQUE UTILE 3,8 Kw  
PRESSION AIR COMPRIME MINI 5 Bar

- CONQUET SIMPLE GRILLE (CODE : AEV607)
- CONQUET DOUBLE GRILLE (CODE : 416223)

- OPTIONS :**
- REHAUSSE ANTI ECLABOUSSURE VIDAGE ARRIERE (CODE : 434881)
  - REHAUSSE ANTI ECLABOUSSURE VIDAGE LATERAL (CODE : 434866)

TELEMECANIQUE	révisé	date	dessiné	approuvé	fig.
GENERALES SAUF	modifié	05/11/11	J.L.	15'	12
OPERATION	révisé	04/1/2000	J.L.	10'	6,3
PROTECTIONS	completé	04/1/2000	J.L.	10'	10'
<b>CONQUET VIBRANT AEV607</b>				Approuvé par : P.ESPIAU Le 02/05/2017	
<b>BUCHER</b> vaslin	Bucher Vaslin M.E. Experte maintenance entreprise Rue A. Michal F-68500 FROVILLAS	dessiné par : scoby le : 25/04/2017	Code Eureka : 419950		
N°	30924	modifié par : scoby le : 25/04/2017	approuvé par :		
		indice : A	le :		

# CONQUET VIBRANT

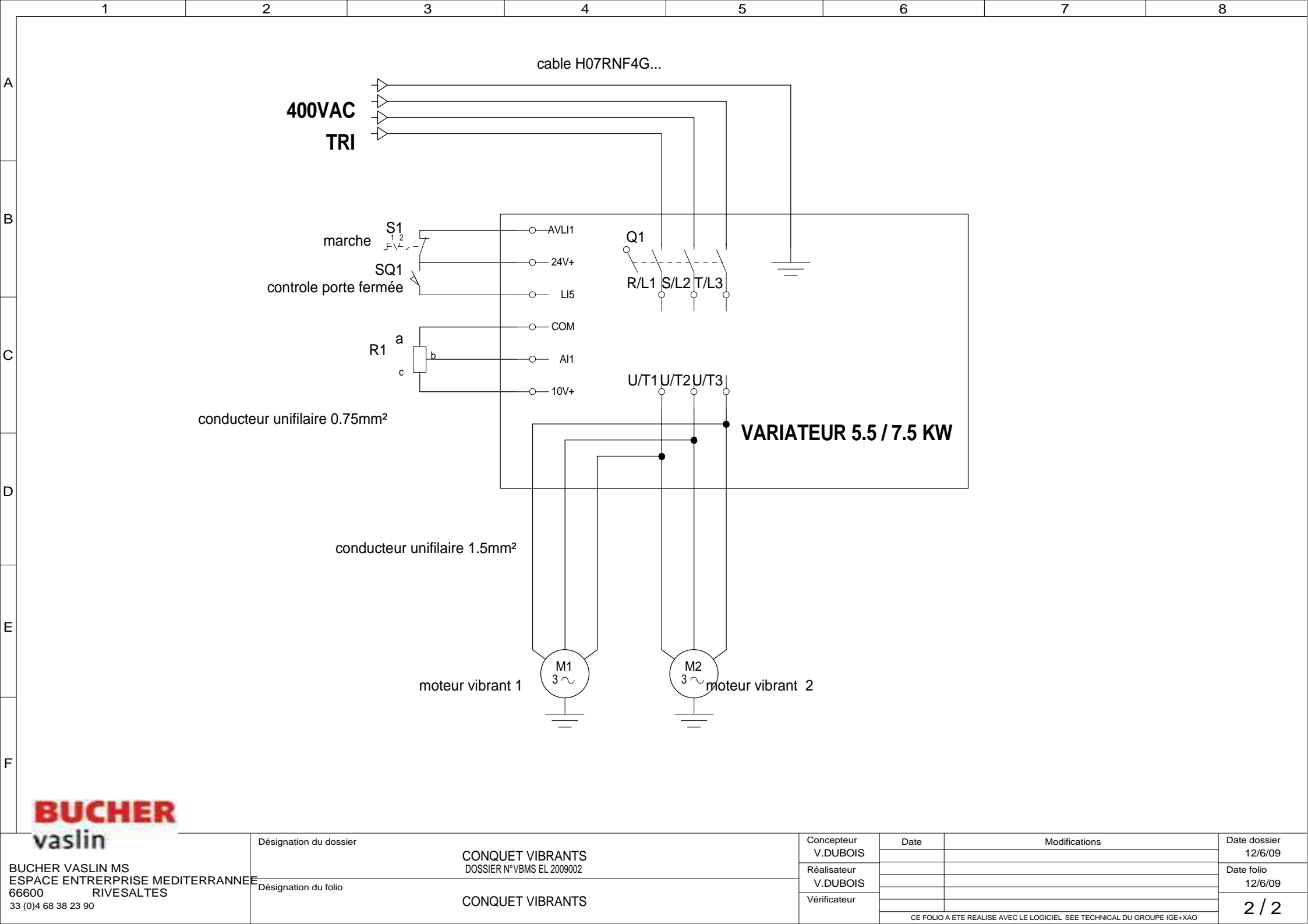
## AEV 750 / 1000



BUCHER VASLIN MS  
ESPACE ENTREPRISE MEDITERRANEE  
66600 RIVESALTES  
33 (0)4 68 38 23 90

Désignation du dossier	CONQUET VIBRANTS DOSSIER N°VBMS EL 2009002
Désignation du folio	CONQUET VIBRANTS

Concepteur V.DUBOIS	Date	Modifications	Date dossier 12/6/09
Réalisateur V.DUBOIS			Date folio 12/6/09
Vérificateur			1 / 2



BUCHER VASLIN MS  
 ESPACE ENTREPRISE MEDITERRANEE  
 66600 RIVESALTES  
 33 (0)4 68 38 23 90

Désignation du dossier	CONQUET VIBRANTS DOSSIER N°VBMS EL 2009002
Désignation du folio	CONQUET VIBRANTS

Concepteur V.DUBOIS	Date	Modifications	Date dossier 12/6/09
Réalisateur V.DUBOIS			Date folio 12/6/09
Vérificateur			2 / 2